



Mercy Housing

*¡Bienvenido A Tu  
Nuevo Hogar!*

En toda esta guía, encontrará íconos en determinadas páginas; esto es lo que significa cada ícono.



Este ícono identifica a su encargado del caso, la persona que lo ayudará a entender esta guía.

Nombre:

---

Número de teléfono:

---



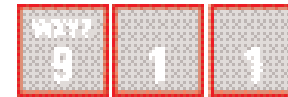
Esto significa su encargado o encargado del edificio

Nombre:

---

Número de teléfono:

---



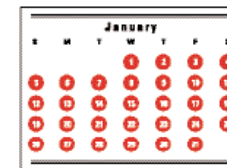
Llamar al 9 1 1 desde su teléfono le brindará ayuda rápida. Sólo llame si realmente necesita ayuda en emergencias personales.



Esto significa **¡NO!**  
No haga lo que muestra la imagen.



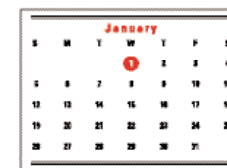
Esto significa que usted está derrochando su dinero. Trate de no hacerlo.



Haga esto todos los días.

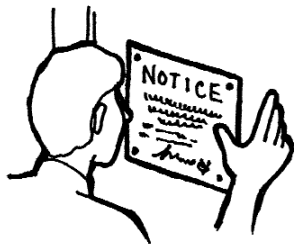


Haga esto una vez por semana.

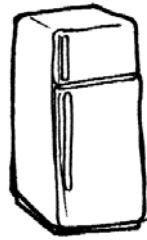


Haga esto una vez al mes.

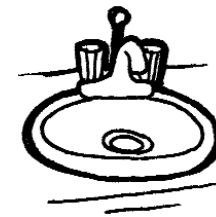
## Elementos básicos y sus nombres



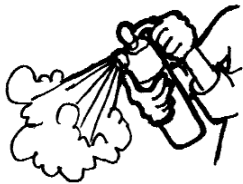
Aviso de desalojo



Refrigerador



Lavabo  
Grifo



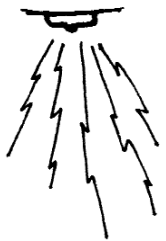
Extintor de  
fuego



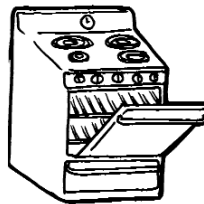
Procesador  
de residuos



Bañera



Alarma de  
humo



Horno



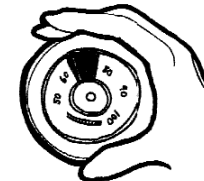
Inodoro



Contenedor de  
desecho  
Basurero



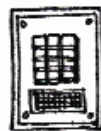
Lavavajillas



Termostato



Lavarropas

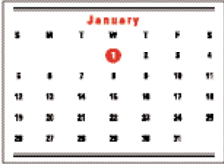


Intercomunicador



A/C de ventana  
Aire  
acondicionado

## Pago de facturas

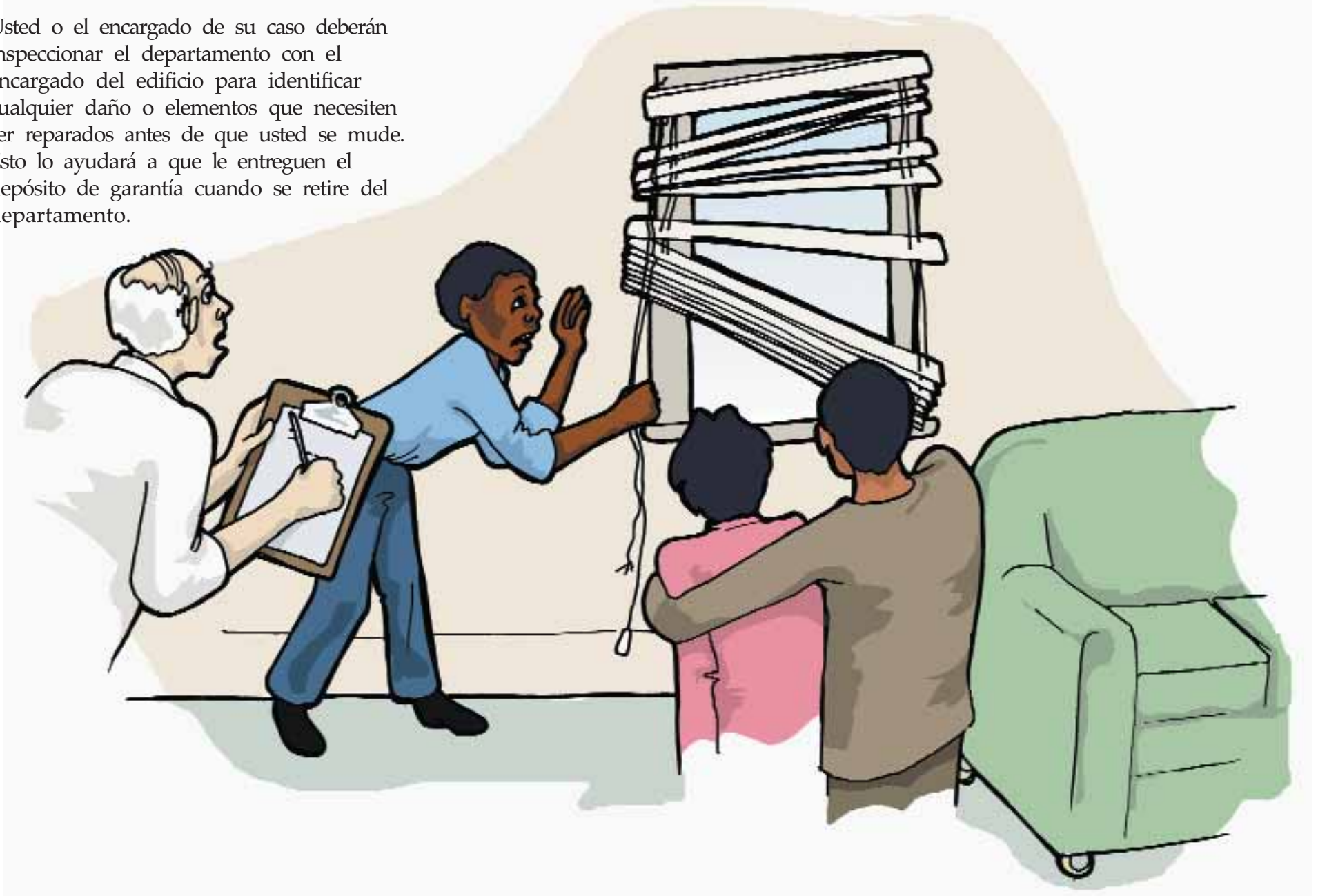


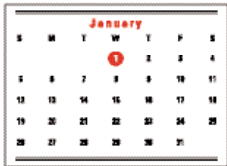
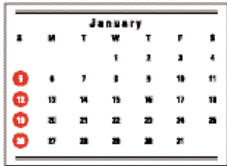
**CADA MES** usted debe pagar a tiempo la renta, los servicios públicos y otras factura para establecer y mantener un buen crédito. Un buen crédito lo ayudará a solicitar un préstamo de dinero para comprar una casa, un auto o para pagar una educación universitaria. Utilice una lista de control como ayuda para pagar sus facturas a tiempo.

**¡NUNCA ENVÍE POR CORREO DINERO EN EFECTIVO!**



Usted o el encargado de su caso deberán inspeccionar el departamento con el encargado del edificio para identificar cualquier daño o elementos que necesiten ser reparados antes de que usted se mude. Esto lo ayudará a que le entreguen el depósito de garantía cuando se retire del departamento.





Limpie su alfombra con una aspiradora, una vez por semana como mínimo. Limpie inmediatamente los derrames con agua y jabón. Los pisos de madera dura se deben barrer semanalmente.

Los muebles, excepto los artefactos, pueden ser de su propiedad y se los llevará cuando se mude. ¡Durarán mucho tiempo si los mantiene bien! El encargado esperará que usted se lleve todos sus muebles y pertenencias cuando se retire del departamento. Si tiene preguntas sobre los muebles que puede conservar, lea su contrato o hable con el encargado de su caso.

Quítese los zapatos antes de entrar a su departamento. Esto mantendrá limpias las alfombras.





No derrame líquido en la alfombra; mojará las capas inferiores y formará una mancha difícil de quitar.



¡Limpie **INMEDIATAMENTE** los derrames!  
Usted puede utilizar un producto en aerosol para limpiar alfombras, que puede comprar en el supermercado.



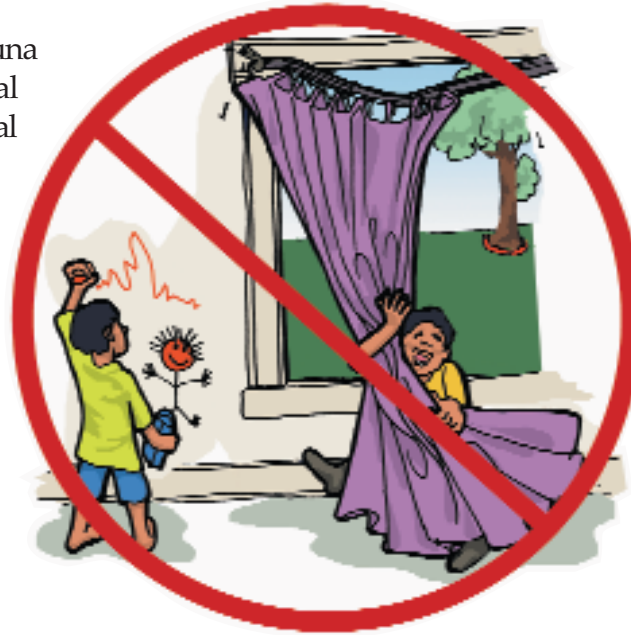
**¡NUNCA UTILICE LAVADINA SOBRE LA ALFOMBRA!**



Si tiene problemas con una mancha, pídale consejo al encargado de su caso o al encargado del edificio.



Para eliminar manchas más difíciles, puede alquilar una máquina limpia alfombras, disponible en la mayoría de los supermercados.



Enseñe a los niños que **NO** deben jugar con las cortinas ni con las persianas y que **NO** deben marcar las paredes.

Enséñeles a los niños a cuidar de las cosas que hay en su departamento.

**¡NO** les permita trepar ni saltar sobre los muebles!





Chinches



Las picaduras de chinches son dolorosas y dejan la piel roja.



**¡NUNCA TRAIGA MUEBLES DE LA CALLE A SU CASA!**



Las chinches viven en los pliegues de tejidos, bordes de paredes, en alfombras y en la ropa de cama.

Si tiene chinches, lave toda su ropa de cama con agua caliente y jabón y seque en una secadora. Limpie con aspiradora colchones, muebles, alfombras y bordes de paredes, saque la bolsa de la aspiradora y tírela de inmediato a la basura.



Retire camas y sofás de las paredes. No deje que las cubiertas toquen el piso. Coloque latas con jabón líquido debajo de las patas de las camas.

### PREPARACIÓN DE ALIMENTOS



Si daña la mesada, tendrá que pagarla cuando se retire del departamento. Cuando pique o rebane con un cuchillo, utilice una tabla para cortar.



**¡NUNCA COLOQUE UNA CACEROLA CALIENTE DIRECTAMENTE SOBRE LA MESADA!**

Coloque un posafuentes o un repasador seco debajo de la cacerola caliente.

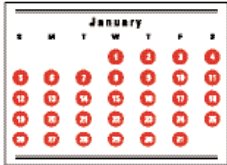


**¡NUNCA CORTE DIRECTAMENTE SOBRE LA MESADA!**



**¡NUNCA CORTE EN EL PISO!**

### LIMPIEZA LUEGO DE COCINAR



Nunca deje alimentos sobre la mesada sin cubrirlos. Esto atraerá insectos, ratas y ratones.

**SI ESTO SUCEDE, ES POSIBLE QUE DEBA PAGAR UN SERVICIO DE CONTROL DE PLAGAS PROFESIONAL.**



Es mejor cubrir los alimentos y mantenerlos en el refrigerador. Limpie periódicamente los estantes y cajones del refrigerador con agua y jabón.

**SI EL REFRIGERADOR NO ESTA LIMPIO CUANDO SE RETIRE DEL DEPARTAMENTO, ¡LE COBRARÁN!**



## COCINAR Y HORNEAR

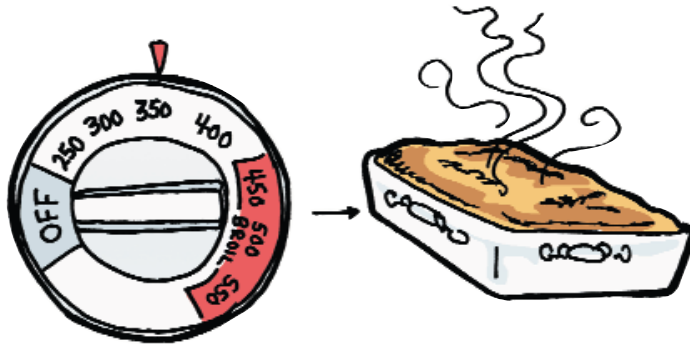
Cuando cocine alimentos en las hornallas, siempre comience con calor medio y luego ajústelo. Si comienza con calor fuerte, quemará los alimentos y la cacerola. ¡Hasta podría quemar la parte inferior de la cacerola!



Use un repasador seco o manopla para manipular las cacerolas y fuentes que estuvieron en la cocina o el horno.

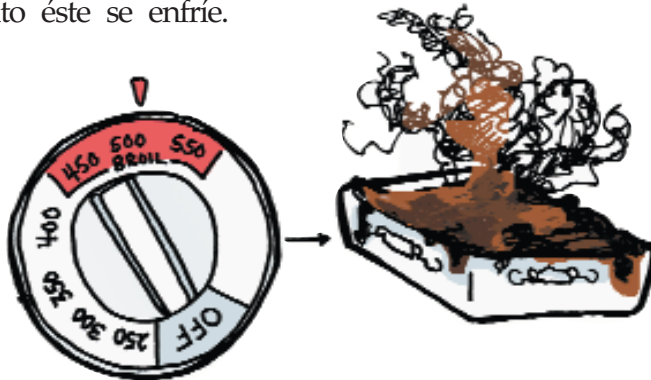
**¡LAS HORNALLAS Y REJILLAS CALIENTES PUEDEN QUEMARLO!**

Cocinar y hornear



Para utilizar el horno para cocinar la mayoría de los alimentos, o para hornear, coloque el dial en 350, o siga las instrucciones de la receta.

Girar el dial totalmente quemará los alimentos.  
Limpie cualquier alimento que se haya derramado en el horno en cuanto éste se enfríe.



**¡NO COCINE ALIMENTOS DIRECTAMENTE SOBRE LAS HORNALLAS DE LA COCINA!**

## LAVAVAJILLAS

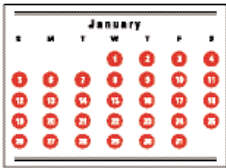
El lavavajillas mata los gérmenes de los platos y de la platería. No refriega los platos ni reemplaza al procesador de residuos.

Siempre deseche cualquier resto de alimento en el recipiente de basura y enjuague los platos antes de colocarlos en el lavavajillas.

Debe utilizar un jabón especial ideado para lavavajillas. No se exceda al llenar el recipiente ya que el jabón es concentrado. Nunca utilice jabón líquido o detergente para la ropa.



Horno



Limpe **INMEDIATAMENTE** la grasa y los derrames de alimentos, y limpie el horno diariamente.



Los alimentos derramados o quemados y la grasa son peligrosos. Huelen mal y atraen insectos, ratas y ratones.

**¡LOS DERRAMES DE GRASA PUEDEN CAUSAR CAÍDAS E INCLUSO INCENDIOS!**



No deseche la grasa en el lavabo. Colóquela en una lata vacía y deséchela en la basura.



## LAVABO/PROCESADOR DE RESIDUOS



No deseche huesos, cáscara de huevos, carozos de fruta, piel de cebolla ni apio ni metales en el procesador de residuos.



Su hogar puede tener un procesador de residuos que triture los restos de alimentos.

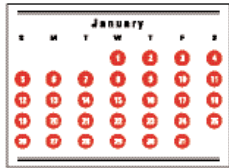
Siempre haga correr agua fría mientras opera el procesador de residuos.

Si su procesador de residuos se atasca, podría estancarse agua en el lavabo. Apáguelo y llame al encargado del edificio.

**NUNCA COLOQUE SUS MANOS DENTRO DEL PROCESADOR.**



## BASURA



Coloque la basura en los contenedores de desechos de su apartamento. Cúbralos con bolsas de basura plásticas.

Diariamente saque la basura y colóquela en un recipiente de basura seguro o en un contenedor de residuos. El olor de la basura podría atraer insectos, ratas y ratones. Los vecinos pueden quejarse ante el encargado del edificio debido a los olores extraños.

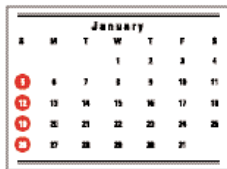
**NUNCA** deje basura en el pasillo del apartamento.



Si su comunidad tiene un programa de reciclado, siga sus instrucciones para separar artículos.



### LIMPIEZA GENERAL

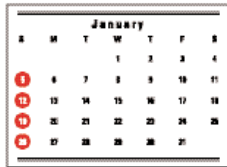


El baño debe limpiarse semanalmente. Esto incluye el piso, la parte interna y externa del inodoro, el lavabo, la bañera y/o la ducha.

No permita que cabellos ni otros elementos pasen a las cañerías.



## PROBLEMAS CON EL INODORO



Limpie semanalmente el interior y exterior del inodoro. No permita que quede orina en el piso.

**SI SU INODORO SE TAPA, LLAME AL ENCARGADO DE SU EDIFICIO INMEDIATAMENTE.**



Utilice un cepillo para limpiar el inodoro.

**¡NO UTILICE ESTE CEPILLO PARA NADA MAS!**

No deseche en el inodoro artículos sanitarios femeninos, basura, alimentos, grandes cantidades de papel higiénico ni otros elementos.

**¡ENSEÑE A SUS NIÑOS QUE NUNCA SE DEBEN TIRAR JUGUETES NI OTROS ELEMENTOS EN EL INODORO!**



### PÉRDIDAS DE AGUA Y DERRAMES

Siempre mantenga la cortina del baño dentro de la bañera y seque siempre enseguida el agua del piso.

Una alfombra de seguridad dentro de la bañera puede evitar caídas.

**SI TIENE ALGO TAPADO O UNA PÉRDIDA, LLAME AL ENCARGADO DEL EDIFICIO INMEDIATAMENTE.**

Podrían cobrarle por los daños provocados por agua de los que usted no informó.



- 1.) Clasifique la ropa en pilas de colores claros y colores oscuros.
- 2.) Use agua tibia para el lavado y fría para el enjuague a menos que las etiquetas de las prendas tengan instrucciones diferentes.
- 3.) Prenda el lavarropas y agregue el detergente, luego las prendas.
- 4.) No presione la ropa en el lavarropas ni en el secarropa.
- 5.) Siempre limpie el filtro del secarropa.
- 6.) No deje su ropa desatendida.



Los encargados del edificio deben colocar una alarma de humo en su departamento.

La alarma de humo siempre debe estar funcionando; podría salvar su vida.

**¡SI SU ALARMA DE HUMO TIENE BATERÍAS DEBE COMPROBAR QUE FUNCIONE, Y REEMPLÁCELAS UNA VEZ AL AÑO. ELIJA UN DÍA QUE SEA IMPORTANTE PARA USTED!**



Pruebe la alarma de humo tocando el botón pequeño que se encuentra en el frente.

Si la alarma se enciende mientras está cocinando, apáguela presionando ese botón.



**¡NUNCA quite ni tire la alarma de humo!**

Si su alarma de humo no funciona, llame al encargado del edificio.

Sepa donde se encuentran los extinguidores de fuego en su departamento o edificio y aprenda a usarlos.



**¡NUNCA TIRE AGUA SOBRE UN FUEGO DE GRASA!**



- 1) Si el fuego es pequeño, trate de apagarlo cubriéndolo con otra cacerola o tapa. .
- 2) Si el fuego es demasiado grande, utilice el extinguidor de fuego como se lo enseñaron.

Después de que se use, el encargado de su edificio debe recargar su extinguidor para que funcione la próxima vez que lo necesite.

- 3) Si piensa que no puede apagar el fuego,

**¡SALGA DEL EDIFICIO Y LLAME AL 911!**

**¡SU VIDA ES MÁS IMPORTANTE QUE SUS PERTENENCIAS!**







**¡SI EL FUEGO ES DEMASIADO GRANDE PARA EXTINGUIRLO, LLAME AL 9 1 1!**



Si puede, salga de su departamento. Permanezca abajo para mantenerse debajo de humo y trate de no respirarlo. Si puede alerte a los vecinos. **NUNCA** entre en un ascensor para escapar del fuego; use las escaleras.



Si su puerta está caliente, no la abra. Salga por una ventana a nivel del piso o por una salida para incendios o, espere por ayuda para salir por una ventana. Coloque toallas húmedas a lo largo de las puertas por donde pasa el humo y respire a través de paños húmedos.





Los pasillos y zonas comunes que no se mantienen despejadas son peligrosas y pueden dejarlo atrapado en una emergencia.



Mantener limpias las áreas comunes de su edificio de departamentos las hace más seguras y ayudará a que se lleve bien con sus vecinos.



Los protectores de puertas y ventanas son importantes para mantener dentro de su casa a los niños y a las mascotas y para que no entren insectos ni animales.

Si falta un protector o está roto, ¡llame al encargado del edificio!





**¡MARQUE 911 SI ALGUIEN ESTÁ MALHERIDO!**

El personal de rescate irá inmediatamente a su casa para ayudarlo. Cuando hayan encontrado el problema, pueden ayudarlo a decidir si necesita una ambulancia para ir a un hospital.

Puede tener que pagar por algunas cosas.



Los cigarrillos americanos continúan quemándose aún si usted no los está fumando.

Siempre asegúrese de que sus cigarrillos no sigan quemándose antes de tirarlos.



No fume en la cama ni en ningún lugar donde se pueda quedar dormido.



Usted tendrá que pagar por quemaduras en su departamento.



No fume cerca de niños ni de mujeres embarazadas.



Los adultos y los niños nunca deben abrir la puerta ni usar el intercomunicador para dejar entrar a alguien que no conozcan.



**¡SI VE PERSONAS ROBANDO, LLAME AL 9 1 1!**

Siempre mantenga la puerta cerrada con llave, aunque esté en la casa. Por seguridad, cierre y trabe las ventanas antes de irse.

No deje que extraños entren con usted por la puerta del edificio.



Si usted olvida sus llaves y no puede entrar a su departamento, es posible que deba pagar \$50.00 o más para hacer que el encargado del edificio le abra la puerta. Si perdió sus llaves, puede costarle aún más reemplazar sus cerraduras.



Solicítele a los extraños, inclusive a personas con uniforme, que le muestren primero su identificación.





Abra y lea su correo y coloque los papeles importantes en un lugar seguro.

Llame al encargado de su caso para pedirle ayuda si hay algo que no entiende.



Controle diariamente su casilla de correo. No tire el correo de propagandas en el piso de la entrada del edificio.



Si recibe correo que no entiende o hay un aviso fijado en la puerta de su departamento, debe responder **INMEDIATAMENTE.**

Así es como se comunican los avisos de desalojo.





Los encargados de edificios generalmente solicitan un aviso por escrito antes de hacer reparaciones en su departamento.

Utilice un formulario de solicitud de reparación para hacer su pedido, o solicítele ayuda al encargado de su caso.

El sitio web [www.refugeehouse.org](http://www.refugeehouse.org) tiene un Formulario de reparaciones que puede usar.



El inodoro está tapado.



Mi cocina no funciona.



El procesador de residuos no funciona.



El grifo está goteando.



Los protectores de puertas o ventanas necesitan reparación.

La mayoría de las personas que viven en departamentos se van a dormir alrededor de las 10 PM. Por favor haga que los niños permanezcan callados, converse en un voz baja y no escuche música fuerte entre las 10 PM y las 8 AM.

El encargado del edificio puede tener reglas específicas sobre el ruido, que se deben cumplir.



Si tiene desacuerdos con sus vecinos, traten de resolverlos entre ustedes. Si no pueden, solicítele ayuda al encargado de su caso o al encargado del edificio.



Algunos departamentos permiten mascotas. Asegúrese de que puede tener animales.



Los inquilinos generalmente pagan por el gas, la electricidad y el aire acondicionado. Estos servicios públicos pueden ser muy caros. Siga estos consejos para mantener bajas las facturas de los mismos.

El termostato controla la temperatura de su departamento. Debe colocarlo entre 65 y 75 grados en invierno y en verano, si tiene aire acondicionado, entre 70 y 75 grados.



Subir todo el termostato hacia arriba **NO** hace que el calor aumente ni que se caliente más rápido, y si se olvida de bajarlo nuevamente, ¡le puede costar muchísimo dinero!



**SI LA CALEFACCIÓN O EL AIRE ACONDICIONADO ESTÁ ENCENDIDO, LAS VENTANAS DEBEN ESTAR CERRADAS.**



Siempre apague la mayoría de las luces y los artefactos de entretenimiento cuando se vaya del departamento. Deje una o dos luces prendidas, así los ladrones pensarán que hay alguien en casa.



**¡NUNCA DEJE LAS VENTANAS ABIERTAS CUANDO LA CALEFACCIÓN ESTÉ ENCENDIDA!**

Si siente una corriente de aire alrededor de puertas o ventanas cerradas, solicítele al encargado del edificio que le instale tiras térmicas para retener el calor.



Usar medias, pantalones largos y abrigos con mangas, o más ropa lo mantiene más abrigado y es más barato que encender la calefacción.



¡NUNCA USE LA COCINA NI EL HORNO PARA CALENTAR!



Mantenga cerrada la puerta del refrigerador el mayor tiempo posible. Mantener la puerta abierta derrocha electricidad y puede hacer que los alimentos se echen a perder.